

# النَّمْل AnNamal

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Ta. Sin. These are revelations of the Qur'an and a Scripture that makes plain.

طس ٢ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ  
وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

2. A guidance and good tidings for believers.

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. Who establish worship and pay the poor-due and are sure of the Hereafter.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ  
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ  
يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

4. Lo! As for those who believe not in the Hereafter, We have made their works fair seeming unto them so that they are all astray.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ  
يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

5. Those are they for whom is the worst of punishment, and in the Hereafter they will be the greatest losers.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ  
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ



6. Lo! As for thee (Muhammad), thou verily receives the Qur'an from the presence of One Wise, Aware.

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ  
لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ



7. (Remember) when Moses said unto his household: Lo! I spy afar off a fire; I will bring you tidings thence, or bring to you a borrowed flame that you may warm yourselves.

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي  
ءَأَنْسَتْ نَارًا سَعَاتِكُمْ مِّنْهَا  
بِخَبْرٍ أَوْ ءَاتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ  
لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ



8. But when he reached it, he was called, saying: Blessed is Whosoever is in the fire and Whosoever is round about it! And Glorified be Allah, the Lord of the Worlds.

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ  
مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا  
وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ



9. O Moses! Lo! It is I, Allah, the Mighty the Wise.

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ



**10.** And throw down thy staff! But when he saw it writhing as it were a demon, he turned to flee headlong; (but it was said unto him): O Moses! Fear not! the emissaries fear not in My presence.

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ  
كَأَنَّمَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ  
يُعِقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي  
لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

**11.** Save him who has done wrong and afterward has changed evil for good. And lo! I am Forgiving, Merciful.

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا  
بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

**12.** And put thy hand into the bosom of thy robe, it will come forth white but unhurt. (This will be one) among nine tokens unto Pharaoh and his people Lo! They were ever evil-living folk.

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ  
بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ  
آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ  
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

**13.** But when Our tokens came unto them, plain to see, they said: This is mere magic.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً  
قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

**14.** And they denied them, though their souls acknowledged them, for spite and arrogance. Then see the nature of the consequence for the wrong-doers.

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا  
أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۖ فَانظُرْ  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ



**15.** And We verily gave knowledge unto David and Solomon, and they said: Praise be to Allah, Who has preferred us above many of His believing slaves.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ  
عِلْمًا ۗ وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ  
الْمُؤْمِنِينَ



**16.** And Solomon was David's heir. And he said: O mankind! Lo! We have been taught the language of birds, and have been given (abundance) of all things. This surely is evident favor.

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ ۗ وَقَالَ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ ۗ عَلَّمْنَا مَنطِقَ  
الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۗ إِنَّ  
هَذَا هُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ



**17.** And there were gathered together unto Solomon his armies of the jinn and humankind, and of the birds, and they were set in battle order.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنْ  
الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ  
يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

**18.** Till, when they reached the Valley of the Ants, an ant exclaimed: O ants! Enter your dwellings lest Solomon and his armies crush you, unperceiving.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ  
قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ  
ادْخُلُوا مَسَكِنَكُمْ لَا  
يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

**19.** And (Solomon) smiled, laughing at her speech, and said: My Lord, arouse me to be thankful for Thy favor wherewith Thou hast favored me and my parents, and to do good that shall be pleasing unto Thee, and include me in (the number of) Thy righteous slaves.

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا  
وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ  
نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ  
وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ  
صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي  
بِرَحْمَتِكَ فِي  
الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

**20.** And he sought among the birds and said: How is it that I see not the hoopoe, or is he among the absent.

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا  
أَرَى الْهَدَّهْدَ أَمْ كَانَ مِنَ  
الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

**21.** I verily will punish him with hard punishment or I verily will slay him, or he verily shall bring me a plain excuse.

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ  
لَأَأْذِنَنَّهٗ أَوْ لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ  
مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

**22.** But he was not long in coming, and he said: I have found out (a thing) that thou apprehend not, and I come unto thee from Sheba with sure tidings.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ  
بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِءِ وَجِئْتُكَ مِنْ  
سَبَا بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

**23.** Lo! I found a woman ruling over them, and she has been given (abundance) of all things, and hers is a mighty throne.

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ  
وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَهِيَ  
عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. I found her and her people worshipping the sun instead of Allah; and Satan makes their works fair seeming unto them, and debars them from the way (of Truth), so that they go not aright.

وَجَدْتَهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ  
لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ  
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ  
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا  
يَهْتَدُونَ



25. So that they worship not Allah, Who brings forth the hidden in the heavens and the earth, and knows what you hide and what you proclaim.

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ  
الْخَبَاءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ



26. Allah; there is no God save Him, the Lord of the Tremendous Throne. *As Sajda*

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ



27. (Solomon) said: We shall see whether thou speak truth or whether thou art of the liars.

❖ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ  
مِنَ الْكَاذِبِينَ



**28.** Go with this my letter and throw it down unto them; then turn away and see what (answer) they return.

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ  
ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا  
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

**29.** (The Queen of Sheba) said (when she received the letter): O chieftains! Lo! there has been thrown unto me a noble letter.

قَالَتْ يَتَأَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ  
كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

**30.** Lo! It is from Solomon, and lo! It is: In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

إِنَّهُ رَءُوسُ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ  
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

**31.** Exalt not yourselves against me, but come unto me as those who surrender.

أَلَّا تَعْلَمُوْا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ  
﴿٣١﴾

**32.** She said: O chieftains! Pronounce for me in my case. I decide no case till you are present with me.

قَالَتْ يَتَأَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي  
أَمْرِي مَآ كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا  
حَتَّى تَشْهَدُوْنَ ﴿٣٢﴾

**33.** They said: We are lords of might and lords of great prowess, but it is for thee to command; so consider what thou wilt command.

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَأَوْلُوا بِأَسْ  
شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي  
مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

**34.** She said: Lo! Kings, when they enter a township, ruin it and make the honor of its people shame. Thus will they do.

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا  
قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَبَ  
أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ  
﴿٣٤﴾

**35.** But lo! I am going to send a present unto them, and to see with what (answer) the messengers return.

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ  
بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

**36.** So when (the envoy) came unto Solomon, (the King) said: What! Would you help me with wealth? But that which Allah has given me is better than that which He has given you. Nay it is you (and not I) who exult in your gift.

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ  
أَتُمِدُونَنِي بِمَالٍ فَمَا آتَانِي اللَّهُ  
خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ  
بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

**37.** Return unto them. We verily shall come unto them with hosts that they cannot resist, and we shall drive them out from thence with shame, and they will be abased.

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا  
قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا  
أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

**38.** He said: O chiefs! Which of you will bring me her throne before they come unto me, surrendering.

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي  
بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي  
مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

**39.** A stalwart of the jinn said: I will bring it thee before thou canst rise from thy place. Lo! I verily am strong and trusty for such work.

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا  
ءَاتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِن  
مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

40. One with whom was knowledge of the Scripture said: I will bring it thee before thy gaze returns unto thee. And when he saw it set in his presence, (Solomon) said: This is of the bounty of my Lord, that He may try me whether I give thanks or am ungrateful. Whosoever gives thanks he only gives thanks for (the good of) his own soul; and whosoever is ungrateful (is ungrateful only to his own soul's hurt). For lo! My Lord is Absolute in independence, Bountiful.

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ  
الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ  
يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ  
مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن  
فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ  
أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ  
لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي

غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. He said: Disguise her throne for her that we may see whether she will go aright or be of those not rightly guided.

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ  
أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا  
يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

42. So, when she came, it was said (unto her): Is thy throne like this? She said: (It is) as though it were the very one. And (Solomon said): We were given the knowledge before her and we had surrendered (to Allah).

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ <sup>ط</sup> قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ <sup>ج</sup> وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ 

43. And (all) that she was wont to worship instead of Allah hindered her, for she came of disbelieving folk.

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ <sup>ط</sup> إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ 

44. It was said unto her: Enter the hall. And when she saw it she deemed it a pool and bared her legs. (Solomon) said: Lo! it is a hall, made smooth, of glass. She said: My Lord! Lo! I have wronged myself, and I surrender with Solomon unto Allah, the Lord of the Worlds.

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ <sup>ط</sup> فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا <sup>ج</sup> قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ <sup>ط</sup> قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ 

45. And We verily sent unto Thamud their brother Salih, saying: Worship Allah. And lo! They (then became two parties quarrelling.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ  
صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ  
فَرِيقَانِ تَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. He said: O my people! Why will you hasten on the evil rather than the good? Why will you not ask pardon of Allah, that you may receive mercy.

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ  
بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا  
تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. They said: We augur evil of thee and those with thee. He said: Your evil augury is with Allah. Nay, but you are folk that are being tested.

قَالُوا أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ  
قَالَ طَبَّيرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ  
قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

48. And there were in the city nine persons who made mischief in the land and reformed not.

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ  
رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ  
وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

**49.** They said: Swear one to another by Allah that we verily will attack him and his household by night, and afterward we will surely say unto his friend: We witnessed not the destruction of his household. And lo! We are truth tellers.

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ  
وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا  
شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا  
لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

**50.** So they plotted a plot: and We plotted a plot, while they perceived not.

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرْنَا مَكْرًا  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

**51.** Then see the nature of the consequence of their plotting, for lo! We destroyed them and their people, every one.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَهُمْ وَقَوْمَهُمْ  
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

**52.** See, yonder are their dwellings empty and in ruins because they did wrong. Lo! Herein is indeed a portent for a people who have knowledge.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا  
ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

**53.** And we saved those who believed and used to ward off (evil).

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا  
وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

**54.** And Lot! When he said unto his folk: Will you commit abomination knowingly.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ  
أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ  
تَبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

**55.** Must you need lust after men instead of women? Nay, but you are folk who act senselessly.

أَبِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ  
دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

**56.** But the answer of his folk was naught save that they said: Expel the household of Lot from your township, for they (forsooth) are folk who would keep clean.

﴿ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ  
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ  
مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ  
يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

**57.** Then We saved him and his household save his wife; We destined her to be of those who stayed behind.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ  
قَدَّرْنَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

**58.** And We rained a rain upon them. Dreadful is the rain of those who have been warned.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ  
مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾

**59.** Say (O Muhammad): Praise be to Allah, and peace be on His slaves whom He has chosen! Is Allah best, or (all) that you ascribe as partners (unto Him).

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ  
الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ؕ ءَآلَهُ خَيْرٌ اٰمًا  
يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

**60.** Is not He (best) Who created the heavens and the earth, and sends down for you water from the sky wherewith We cause to spring forth joyous orchards, whose trees it never has been yours to cause to grow. Is there any God beside Allah? Nay, but they are folk who ascribe equals (unto Him).

اَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ  
وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَآءِ  
مَآءً فَاَنْبَتْنَا بِهٖ حَدٰٓئِقَ ذَاتِ  
بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ اَنْ  
تَنْبِتُوْا شَجَرَهَا ؕ آٰءِلٰهُ مَعَ اللّٰهِ  
بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُوْنَ ﴿٦٠﴾

**61.** Is not He (best) Who made the earth a fixed abode, and placed rivers in the folds thereof, and placed firm hills therein, and has set a barrier between the two seas? Is there any God beside Allah? Nay, but most of them know not.

اَمْ مَنْ جَعَلَ الْاَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ  
خِلَالَهَا اَنْهٰرًا وَجَعَلَ هَا  
رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ  
الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ آٰءِلٰهُ مَعَ اللّٰهِ  
بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦١﴾

**62.** Is not He (best) Who answers the wronged one when he cries unto Him and removes the evil, and has made you viceroys of the earth? Is there any God beside Allah? Little do they reflect.

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَّرَّ إِذَا دَعَاهُ  
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ  
خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أَئِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ  
قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

**63.** Is not He (best) Who guides you in the darkness of the land and the sea, He Who sends the winds as heralds of His mercy? Is there any God beside Allah? High Exalted be Allah from all that they ascribe as partner (unto Him).

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ  
وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا  
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَئِلَهٌ مَّعَ  
اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا  
يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

**64.** Is not He (best) Who produces creation, then reproduces it, and Who provides for you from the heaven and the earth? Is there any God beside Allah? Say: Bring your proof, if you are truthful.

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ  
وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ أَئِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ قُلْ  
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

**65.** Say (O Muhammad): None in the heavens and the earth knows the Unseen save Allah; and they know not when they will be raised (again).

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا  
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

**66.** Nay, but does their knowledge reach to the Hereafter? Nay, for they are in doubt concerning it. Nay, for they cannot see it.

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ  
بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ  
مِنْهَا عَمُونَ

**67.** Yet those who disbelieve say: When we have become dust like our fathers, shall we verily be brought forth (again).

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا  
وَأَبَاؤُنَا أَإِنَّا لَمُخْرَجُونَ

**68.** We were promised this, forsooth, we and our fathers. (All) this is naught but fables of the men of old.

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا  
مِنْ قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ

**69.** Say (unto them, O Muhammad): Travel in the land and see the nature of the sequel for the guilty.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

**70.** And grieve thou not for them, nor be in distress because of what they plot (against thee).

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي  
ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

**71.** And they say: When (will) this promise (be fulfilled), if you are truthful.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

**72.** Say: It may be that a part of that which you would hasten on is close behind you.

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ  
بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

**73.** Lo! Thy Lord is full of bounty for mankind, but most of them do not give thanks.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى  
النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا  
يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

**74.** Lo! Thy Lord knows surely all that their bosoms hide, and all that they proclaim.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ  
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

**75.** And there is nothing hidden in the heaven or the earth but it is in a clear Record.

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

**76.** Lo! This Qur'an narrates unto the Children of Israel most of that concerning which they differ.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقْصُّ عَلَى  
بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ  
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

**77.** And lo! It is a guidance and a mercy for believers.

وَإِنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ  
﴿٧٧﴾

**78.** Lo! Thy Lord will judge between them of His wisdom, and He is the Mighty, the Wise.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ  
بِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ  
﴿٧٨﴾

**79.** Therefor (O Muhammad) put thy trust in Allah, for thou (stand) on the plain Truth.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّكَ عَلَى  
الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

**80.** Lo! Thou canst not make the dead to hear, nor canst thou make the deaf to hear the call when they have turned to flee.

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا  
تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا  
مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

**81.** Nor canst thou lead the blind out of their error. Thou canst make none to hear, save those who believe Our revelations and who have surrendered.

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعَمَىٰ عَنِ  
ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِن تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ  
يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ



**82.** And when the word is fulfilled concerning them, We shall bring forth a beast of the earth to speak unto them because mankind had not faith in Our revelations.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ  
أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ  
تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا  
بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ



**83.** And (remind them of) the Day when We shall gather out of every nation a host of those who denied Our revelations, and they will be set in array.

وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا  
مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ  
يُوزَعُونَ



**84.** Till, when they come (before their Lord), He will say: Did you deny My revelations when you could not compass them in knowledge, or what was it that you did.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ  
بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا  
أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ



**85.** And the Word will be fulfilled concerning them because they have done wrong, and they will not speak.

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا  
فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

**86.** Have they not seen how We have appointed the night that they may rest therein, and the day sight giving? Lo! Therein verily are portents for a people who believe.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ  
لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

**87.** And (remind them of) the Day when the Trumpet will be blown, and all who are in the heavens and the earth will start in fear, save him whom Allah wills. And all come unto Him, humbled.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ  
فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ  
إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ  
دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

**88.** And thou seest the hills thou deem solid flying with the flight of clouds: the doing of Allah Who perfects all things. Lo! He is Informed of what you do.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً  
وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ  
اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ  
خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

**89.** Whoso brings a good deed will have better than its worth; and such are safe from fear that Day.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا  
وَهُمْ مِّنْ فَرَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ



**90.** And whoso brings an ill-deed, such will be flung down on their faces in the Fire. Are you rewarded aught save what you did.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ  
وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ  
تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ



**91.** (Say): I (Muhammad) am commanded only to serve the Lord of this land which He has hallowed, and unto Whom all things belong. And I am commanded to be of those who surrender (unto Him).

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ  
هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ  
كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ  
مِنَ الْمُسْلِمِينَ



**92.** And to recite the Qur'an.  
And whoso goes right, goes  
right only for (the good of)  
his own soul; and as for him  
who goes astray - (Unto him)  
say: Lo! I am only a warner.

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ  
أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ  
وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ  
الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

**93.** And say: Praise be to  
Allah Who will show you His  
portents so that you shall  
know them. And thy Lord is  
not unaware of what you  
(mortals) do.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ ءَايَاتِهِ  
فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ  
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

